

Derroteros del Piloto Mayor #31

Francisco Antonio de Orbe

first public draft (v. 1.0)

RUTTER Project Edition

Title:

Author: Francisco Antonio de Orbe

Editorial Supervision: Henrique Leitão

Editorial Team:

Henrique Leitão (Editor, General Supervision) . José Maria Moreno Madrid (Editor, Transcriber) . Juan Acevedo (Editor) . Miguel Moço (Graphic Design, Coding) . Silvana Munzi (Editor)

Publisher: ERC RUTTER Project, University of Lisbon (Lisbon), 2022

Series: Derroteros del Piloto Mayor - Digital Collection 31

Licence: Attribution 4.0 International (CC BY 4.0)

Project: ERC RUTTER Project

Principal: Henrique Leitão

Funder: ERC, European Research Council under the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme (grant agreement No 833438).

Sponsors:

FCUL, Faculdade de Ciências da Universidade de Lisboa

CIUHCT, Centro Interuniversitário de História das Ciências e da Tecnologia

1. Documento 7

Saliendo de la Vaia de Cadiz en demanda de la Beracruz, gobernareis al sudoeste, guiñando media quarta al oeste a medio fredo de entre la isla de la madera y las salvajes, que estan en 30 grados, y os dejareis yr por este rumbo asta altura de 29 grados. Despues gobernareis al oeste quarta al sudoeste asta altura de 26 grados y un tercio, y de alli gobernareis al mismo rumbo asta altura de 23 grados y 30 minutos. Despues gobernareis al oeste quarta al sudoeste, que es el mismo rumbo que llevais asta altura de 19 grados y un tercio; despues gobernareis al oeste asta dar vista a la Anegada, que esta en 18 grados y $\frac{1}{2}$, de donde gobernareis al oest noroest asta el cavo de San Bernave que se halla en altura de 19 grados y dos tercios. Despues gobernareis al noroeste asta descubrir a Manuo que esta en altura de 20 grados y 30 minutos, de donde gobernareis al oest quarta al sudoest, asta descubrir la Tortuga que esta en altura de 20 grados y diez minutos. Despues gobernareis al oeste quarta al sudoeste asta altura de 19 grados y diez minutos, y despues gobernareis al oeste quarta al norueste asta descubrir el Caiman Grande, que se halla en altura de 19 grados y un tercio. Despues gobernareis al oest noroeste asta descubrir cavo de Cotoche que se alla en altura de 21 grados; despues gobernareis al norest asta altura de 21 grados y dos tercios, de donde gobernareis al oest sudoest asta descubrir el Triangulo, que se alla en altura de 20 grados y tres quartos; de ay gobernareis al oest guiñando al sudoest asta descubrir Villa Rica, y marcandoos por la tierra entrareis y dareis fondo en San Juan de Lua.

Saliendo de San Juan de Lua para San Cristobal de la Abana, gobernareis al nornordeste y yreis a tomar la sonda de la costa de la Florida, que por esta derota la tomareis em beinte y siete grados y medio, sobre la Baia del Espiritu Santo, y tomando sonda birareis la buelta de el sueste o su sueste, donde la briça os diere lugar, y os dejareis yr asta perder la sonda, que perdida, birareis la buelta de tierra y os dejareis yr asta veinte braças y bolvereis a birar asta

que os rinda el biento; y de esta manera boltexeando os dejareis yr prolongando la costa asta 28 grados y medio, en donde allareis quince braças de fondo, y si os llegareis asta ocho o diez braças, bereis la tierra a raiz del agua mui baja con unos arboles, que parece que estan plantados en la mar, y en esta altura si tomareis 50 braças de sonda estareis 25 leguas del cavo de Apalache para el oeste, y desde esta altura y sonda seguireis buestra derota en demanda de la sonda de la Tortuga, que esta en beinte y cinco grados, y si tomareis fondo de treinta a quarenta bracas gobernareis al sur, echando la sonda de rato en rato, y si disminuyereis fondo tomareis la buelta al sudueste para bolverlo a multiplicar, y en perdiendo fondo bolvereis al sur, de donde gobernareis al sueste, quarta al sur, en demanda de la Abana, en donde bereis el Morro que es negro y redondo y tiene encima una fortaleza que de la mar afuera parece un navio a la bela y entrareis arimandoos al Morro, uyendo de la laxa, y dareis fondo abante de la fortaleza nueba.

Saliendo del puerto de San Cristobal de la Abana la buelta de España, desembocareis con viento largo que gobernareis al nordeste en demanda de la Caveza de los Martires y siendo el biento escaso barlobentareis en la costa, que con poca dilixencia yreis para barlovento, asta estar norte sur con Pan de Matanças, y de aqui al nor nordeste, en demanda de la Caveza de los Martires, que es el remate de la costa de nordeste sudueste, que es para dentro de canal, y aviendola reconocido gobernareis al nordeste quarta al norte, asta altura de 28 grados y medio ô 29, y de aqui al nordeste quarta al leste asta altura de 37 grados ô 40 grados y por los 40 yreis a ber el Cuerbo y dejareis yr al leste asta ponerse nordeste sueste con el cavo de San Bicente y lo buscareis por dicho rumbo, y si estando en su altura no le biereis yreis al leste hasta verlo, y el cavo de Santa Maria, y para Cadiz yreis al leste quarta al sueste y si estando en los 37 grados no quisierais yr a mas altura, gobernareis al leste en demanda de Santa Maria, Cavo de San Bizente, ô San

Lucar, en donde entrareis y dareis fondo. Fecho en Sevilla en seis de septiembre de mill setecientos y diez años.

D. Francisco Antonio de Orbe.

